

τοῖα ὁ Ἑκτωρ“ νυνὶ δ' ἔφθακεν ἄφνω
τὸν μεταβαίνοντα ἢ τῷ λόγῳ μετάβασις. (*)

Διὸ καὶ ἡ πρόσχρησις τῷ σχήματος
τότε, ἠνίκα ὁ ζῆλος ὁ καιρὸς ὧν διαμέλλειν
τῷ γράφοντι μὴ δίδῳ, ἀλλ' εὐθὺς ἐπα-
ναγκάζῃ μεταβαίνειν ἐκ προσώπων εἰς πρό-
σωπα ὡς καὶ παρὰ τῷ Ἑκαταίῳ, (**)

„Κῆρυξ δὲ, ταῦτα δεινὰ ποιῶμενος, αὐτίκα
„ἐκέλευε τὰς Ἡρακλείδας ἐπιγόνους (†) ἐκ-
„χορεῖν· Οὐ γὰρ ἡμῖν δυνατὸς εἰμι ἀρήγειν
„ὡς μὴ ὧν αὐτοὶ τε ἀπέλεσθε, καὶ μὲ τρώ-
„σετε, εἰς ἄλλον τινὰ δῆμον ἀποίχεσθαι.“

Ὁ μὲν γὰρ Δημοσθένης κατ' ἄλλον τινὰ
τρόπον ἐπὶ τῷ Ἀριστογείτονος (††) ἐμπαθεῖς
τὸ πολυπρόσωπον καὶ ἀγχιστροφον παρέστησεν.

„Καὶ

(*) die eilige Veränderung in
der Rede kommt dem auf einen
eifertigen Angriff denkenden Hel-
den selbst zuvor. Der Grieche
setzet hier die Wörter μεταβασις und
μεταβαίνω gegen einander, welches ich
dann im Deutschen, so viel als mög-
lich, habe beybehalten wollen. Der
Latelner sagt: „Nunc autem prae-
„nit ipsum celeriter transeuntem,
„transitus orationis. Eben so sucht
sich der Italiener auszudrücken:
„Ora il passaggio del discorso ha
„prevenuto a un tratto chi faceva il
„passaggio. Boileau hingegen
giebt es: „Par cette Transition im-
„prévue il prévient le Lecteur, & la
„Transition est faite, avant que le
„Poëte même ait songé qu'il la faisoit.
Und der Holländische so wohl, als
Englische Uebersetzer, sind ihm aber-
mahl vom Wort zu Wort gefolget.

(**) Hecatans. Ein Griechischer
Geschicht-Schreiber von Milet, wel-

cher zu den Zeiten des Darius Hy-
staspes lebete. Suidas sagt von
ihm, daß er zuerst eine Historie in
Prosa geschrieben habe; und Pli-
nius erzehlet in seinen Welt-Ge-
schichten, im siebenden Buch und
sechs und funfzigsten Capittel, daß
von ihm sechszehn Buchstaben aus
Phönicien nach Griechenland ge-
bracht worden. Siehe ein mehrers
beym Vossius im ersten Capitel des
ersten Buchs, p. 7.

(†) den Nachkömmlingen. Ἐπι-
γονοί, sagt Victorinus im sieben und
zwanzigsten Buch und dreyzehnden
Capittel seiner variarum Lectionum,
p. 331 „wurden im Griechischen
„die Nachkömmlinge eines groß-
„sen und berühmten Mannes ge-
„nannt: Solglich hießen diejenig-
„gen, welche vom Hercules ab-
„stammten, und ihn als ihren
„Stamm-Vater ansahen, ἐπιγονοί